

นิทานญี่ปุ่น ~ กาลครั้งหนึ่งนานมาแล้ว~

ข้าวปั้นกลิ้ง กลิ้ง กลิ้ง



มีตาผู้ใจดีอาศัยอยู่ ณ ที่แห่งหนึ่ง ตาขึ้นไปตัดหญ้านบนเขา ตอนเที่ยงในพอเปิดห่อข้าวปั้นที่เอามาจากบ้าน ข้าวปั้นก้อนหนึ่งก็กลิ้งลงไป ตาวิ่งตามข้าวปั้นก้อนนั้น พอถึงทางลาดเอียงของภูเขา ข้าวปั้นก็กลิ้งตกลงไปในรูที่มีใหญ่พอที่คนจะมุดเข้าไปได้

เมื่อมองจ้องมองเข้าไปในรู ตาก็ได้ยินเสียงร้องเพลงอย่างสนุกสนานว่า

ข้าวปั้นกลิ้ง กลิ้ง กลิ้ง.....

ดังมาด้านในรูที่อยู่ลึกลงไป

เสียงเพลงทำให้ตาเกิดความสงสัย จนตัดสินใจมุดลอดเข้าไปในรู ภายในนั้น มีหนูอาศัยอยู่เป็นจำนวนมาก พวกหนูพากันกินข้าวปั้นที่ตาทำตกลงมาอย่างเอร็ดอร่อยไปพร้อมกับร้องเพลงที่ร้องไปตะกี้

พอเห็นตาตั้งใจเย็บหูฟังเพลงอยู่ที่ก้นรู พวกหนูก็จ้องมองตาและกล่าวอย่างรู้สึกผิดว่า “ข้าวปั้นนี้เป็นของท่านตาหรือ ข้าวปั้นอร่อยเสียจนพวกเราอดใจไม่ไหวกินไปหมดเสียแล้ว” และกล่าวว่า “เพื่อเป็นการขอโทษ เราขอมอบสิ่งนี้ให้กับท่าน” พร้อมกับมอบของกำนัลให้กับตา

ตาออกมาจากรู เมื่อกลับไปบ้านเปิดห่อของกำนัลที่ได้รับมาก็พบว่า ภายในนั้นเต็มไปด้วยแผ่นทองคำและข้าวเหนียวโมจิเป็นจำนวนมาก

พอตาผู้โลกมากซึ่งอาศัยอยู่ข้างบ้าน พอได้ยินเรื่องของกำนัลจากหนูก็วางแผนว่า “ข้าก็จะทำข้าวปั้นตกลงไปในรูแล้วเข้าไปอาสาสมัครกลับมาให้ได้เยอะๆเลย” แล้วก็เดินทางขึ้นไปบนเขา เมื่อทำข้าวปั้นตกไปในรูก็ได้ยินเสียงเพลงดังมาจากข้างในรูว่า

ข้าวปั้นกลิ้ง กลิ้ง กลิ้ง.....

พอได้ยินเสียงเพลง ตาผู้โลกมากก็รีบมุดเข้าไปในรูโดยไม่ตั้งใจฟังเพลงแต่อย่างใด หากแต่พวกหนูไม่มอบของกำนัลอะไรให้ตาเลย ตาโกรธมาก จึงคิดขู่พวกหนูให้มอบของกำนัลโดยทำเสียงร้องเลียนแมวว่า “เหมียว” พอได้ยินเช่นนั้นพวกหนูก็วิ่งกรูกันหนีออกจากรูไปทั้งหมด ทำให้รูมืดสนิทจนตาผู้โลกมากหาทางออกจากรูไม่ได้

にほん むかしばなし 日本のお話 ~むかし、むかし~

おむすびころりん

ある所に、心の優しいお爺さんが住んでいました。お爺さんは山に芝刈りに行き、お昼になって家から持ってきたおむすびの包みを開いたところ、おむすびが一つ、ころころ転がってしまいました。お爺さんはおむすびを追い掛けました。すると山の斜面に、人がやっと入れるような穴が開いており、そこにおむすびが転がり落ちていきました。

お爺さんは穴を覗き込みました。すると深い穴の中から

おむすびころりん すつとんとん……

と、楽しそうな歌が聞こえてきたのです。

お爺さんはその歌が気になって、穴の中に入っていました。すると穴の中にはネズミがたくさん住んでいました。ネズミ達はお爺さんの落とし物をおむすびを美味しくように食べながら、さっきの歌を歌っています。

お爺さんが穴の底で歌に聴き入っていると、ネズミはお爺さんの姿を見つけ「このおむすびはお爺さんのものですか。あまりに美味しく全部食べてしまいました」と申し訳なきように言いました。そして「お詫びにこれをあなたにあげましょう」といって、お爺さんにお土産を渡してくれました。

お爺さんは穴から出て家に帰り、もらったお土産を開いてみると、なんと中からたくさんの小判や餅などが出てきました。

さて、お爺さんの家の隣に、欲張りなお爺さんが住んでいました。欲張りなお爺さんはネズミのお土産のことを聞きつけて「よし、わしも穴におむすびを落として中に入り、宝をたんまりもらってやろう」と山に出掛けていくと、穴を探し出しておむすびを落としました。するとまた中から

おむすびころりん すつとんとん……

と歌が聞こえてきましたが、欲張りなお爺さんは歌をろくに聴くこともなく穴に入っていました。しかし、ネズミ達は一向にこのお爺さんにお土産を渡してくれせん。お爺さんは腹を立てて、それならネズミ達をおどかして宝を奪ってやろうと「ニャオー」と猫の鳴き真似をしました。すると、ネズミ達は一斉に逃げ出して穴の中は真っ暗。欲張りなお爺さんは出口が分からなくなり、穴から出ることができなくなってしまいましたとき。